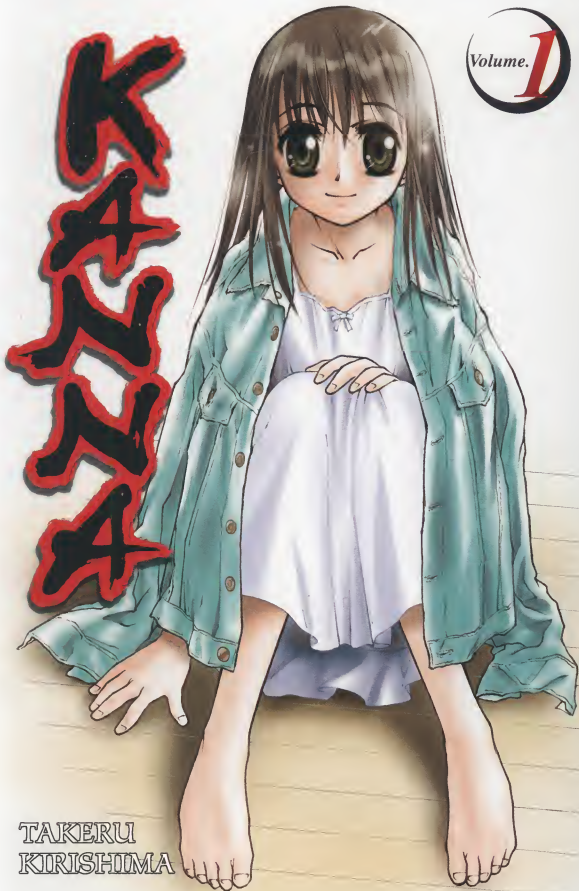


Zoom-Manga



DO NOT SHARE OUTSIDE OF IRC.

Volume. **1**



TAKERU
KIRISHIMA

神無

著
桐嶋たける



KANNA

STORY AND ART BY
TAKERU KIRISHIMA
Volume 1



Translation - Christae Schilling
Adaptation - Brynne Chandler
Editorial Assistant - Mallory Reaves
Lettering - Jihye Hong
Production Manager - James Dushnell
Editor - Brynne Chandler

A Go! Comi manga

Published by Go! Media Entertainment, LLC

Kanna Volume 1

© TAKERU KIRISHIMA 2002

First published in 2002 by Media Works Inc., Tokyo, Japan.

English translation rights arranged with Media Works Inc.

English Text © 2007 Go! Media Entertainment, LLC. All rights reserved.

This book is a work of fiction. Names, places and incidents are either a product of the author's imagination or are used fictitiously.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means physical or digital without permission in writing from the publisher.

Visit us online at www.gocomi.com

e-mail: info@gocomi.com

ISBN 978-1-933617-55-8

First printed in August 2007

1 2 3 4 5 6 7 8 9

Manufactured in the United States of America

Volume 1

CHAPTER 1	PAGE 7
CHAPTER 2	PAGE 29
CHAPTER 3	PAGE 45
CHAPTER 4	PAGE 61
CHAPTER 5	PAGE 73
CHAPTER 6	PAGE 85
CHAPTER 7	PAGE 97
CHAPTER 8	PAGE 113
CHAPTER 9	PAGE 137
CHAPTER 10	PAGE 161
KANNA-SAN IN FOUR PANELS 1	PAGE 177
KANNA-SAN IN FOUR PANELS 2	PAGE 178
KANNA COMMERCIAL PAGE	PAGE 179

KANNA

Concerning Honorifics

At Go! Comi, we do our best to ensure that our translations read seamlessly in English while respecting the original Japanese language and culture. To this end, the original honorifics (the suffixes found at the end of characters' names) remain intact. In Japan, where politeness and formality are more integrated into every aspect of the language, honorifics give a better understanding of character relationships. They can be used to indicate both respect and affection. Whether a person addresses someone by first name or last name also indicates how close their relationship is.

Here are some of the honorifics you might encounter in reading this book:

-san: This is the most common and neutral of honorifics. The polite way to address someone you're not on close terms with is to use "-san." It's kind of like Mr. or Mrs., except you can use "-san" with first names as easily as family names.

-chan: Used for friendly familiarity, mostly applied towards young girls. "-chan" also carries a connotation of cuteness with it, so it is frequently used with nicknames towards both boys and girls (such as "Na-chan" for "Natsu").

-kun: Like "-chan," it's an informal suffix for friends and classmates, only "-kun" is usually associated with boys. It can also be used in a professional environment by someone addressing a subordinate.

-sama: Indicates a great deal of respect or admiration.

Sensei: In school, "sensei" is used to refer to an upperclassman or club leader. It can also be used in the workplace by a new employee to address a mentor or staff member with courtesy.

Sensei: Teachers, doctors, writers or any master of a trade are referred to as "sensei." When addressing a manga creator, the polite thing to do is attach "-sensei" to the manga-ka's name (as in Kirishima-sensei).

Onii: This is the more casual term for an older brother. Usually you'll see it with an honorific attached, such as "onii-chan."

Onnee: The casual term for older sister, it's used like "onii" with honorifics.

[blank] Not using an honorific when addressing someone indicates that the speaker has permission to speak intimately with the other person. This relationship is usually reserved for close friends and family.



WAIT, FATHER!

FATHER... LISTEN,
FATHER...

FATHER!



KANNA



神無





THEN...AND
THEN...

WHERE
DID YOU
HIDE THE
CHILD?

JUST
WHEN WE
WERE SO
CLOSE...

THE BLACK
GOD AND HIS
RELATIVES
FEAR YOU
AND THE ONE
CHILD OF
THE DIVINE
MAIDEN.

I'M SORRY.
THIS IS
GOOD-BYE.

KAGURA.

RUN AWAY,
GOOD
AND FAR.

KANNA...

CRUNCH

FA...THER!

THINKING THAT
OPENING TO TRY AND
HIDE THE
GIRL...

...WAS YOUR
MISTAKE?

MIKOTO...

YOU FOOL.
INSTEAD OF
FOLLOWING
THAT, YOU
BECOME THIS
SPIRITUAL
WEAPON.

MYSTIC.

YOU
CAN'T GO
ANYWHERE?

WAST GOD
COULD'VE
DISCHARGED
BY THE JAMES
OF NOW?

SO WHEN
THE SEAL'S UP
NOT AROUND
THAT'S THE
WAST YOU
GET NOW?

Shinto practices

HM?



...UH, WHAT IS THIS?

WAKE



AMINO.



THE GUNG FREAK.



DING DOOOONG



BUT IT'S ALREADY AFTERNOON.

IS PUTTING
JOE.











神無



Chapter 1 : OVER







KANNA...

STOP!!

THE ONE
THING
THAT
THE
BLACK
GOD
AND
THOSE
RELATIVES
FEAR

PLEASE
STOP!!

STOP!!

I'M SURE
HER NAME
WAS-

I KNOW
YOU'D
SHOW UP
SOME-TIME!

IF I
TURNED
BY YOUR
FATHER'S
SIDE...

WHY
WANTS HE
DURING
MIDDLE?

Y-YOU
DUNNY
GET
HAPPY!

SACRIFICE
YOUR
SPIRIT TO
OUR GOD
CERNO-
BOU...

...AND
RETREAT
TO THE
UNDER-
WORLD!!

Whoosh

FOUND YOUUU!!

IF...

F...

F...
F...
F...

IT'S THE
CELESTIAL

...CHILD
!!!

...FAMILY







SHRINE?



WHY
WHY IS THIS?



HEAD

WHO IS THIS?



WHY IS THIS?

THIS FEELS SO FAMILIAR



THAT VOICE?

...SO YOU'VE COME



WHERE AM I?



I'LL
PROTECT
YOU!



SO YOU'VE
COME TO
THE OTHER
SIDE, EH,
KAGURA
SAKAKI?

WHY?

WHO
THEY?

WHY?







神無



Chapter 3



HEY! WELL? GETTING FRUSTRATED?



"The protector's picture"











IF
SOMEONE
TOLD ME
I WAS
ALL JUST
A DREAM,
I WOULDN'T BE
ANY MORE



...THERE'S
ONE
THING THAT
WOULDN'T
WORK.

IT'D BE
FINE
BUT.



WHAT
DO I
DO?



...COME
HERE.

I'M
NOT
ANGRY
SO...



COME
ON.



...THIS
LITTLE
GIRL.



ASH.

ASH.

ASH.



ASH.



HANNAH



IS
ALONE
SUN
ANALOGY
TO
MERRY
ARCUE

AND
SHE...

AND SHE
SAYS
NOT
BY
ANY
AC
NEW
CROSS



THE
ONLY
BOY
SOUND
TOP
TO
LAST
THE
WHALE
MORPH...

THAT
HE
WAS
GOING
BE
TODAY
SCHOOL



NEW
FOR
DREAM
FUEL



*About 1000

EVERY
I
SHOULD
LOOK
FOR
A
PART-TIME
JOB



THAT
DOESN'T
MEAN
I
HATE
NO
MORPHS
I'M
HOLD
UP
TO
THE
GAME
THAT'S
EVERY
DAY



...HER...!!



!?



I'M
ALL
THE
HIS



ALL
ALONE
IN
A
STRANGE
WORLD
UNABLE
TO
TALK



THOUGH
YOU
COULD
ME
TO
PROTECT
AGE
THIS
IS
ALL
I
CAN
DO

WHAT
KIND
OF
CLOTHES
DO
YOU
NEED?

I'M
SORRY
ABOUT

Chapter 3 : OVER



*See translator's notes



My old outfit of...



That just for the dark too...



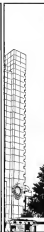


HERE!
I'LL GIVE
THIS
TO YOU
LEAST
I CAN
DO TO
THANK
YOU.

WONDER
NO, NO
GIVE
I WANT
YOU TO
HAVE THEM
MONEY.

NAME
2000

TMP TMP



A-MOW
THIS ONE?
IT'S
PERFECT
FOR
YOU!

COME
ON!
HERE!



ANY
IT'S
APPROX
10%

NERVOUS



"See translator's notes."



YES, NOT
HOLDING
ANY
BUT I WILL
SEE YOU
FOR ME!



NO, NO
I DON'T
WANT
IT!
I DON'T
DO!

What? by Hideo Aoki



?

HOW I
WELL I
AM
ACTING
LIKE A
PROFESSOR



SHE WAS
DROPPED
BY THE
CLOCK



THEY FIT
YOU JUST
AS WELL
AS I'D
IMAGINED!
THIS
IS THE
BEST!!

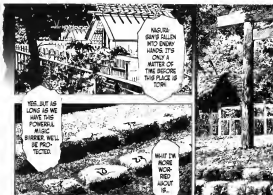
THAT'S IT!!
THAT'S IT!!
TOTALLY
FABULOUS
WONDER-
FUL!!





神無



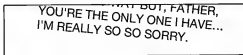
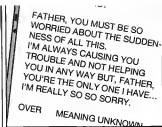






*See translator's notes.





神無



Chapter.6



Chapter 5 : OVER

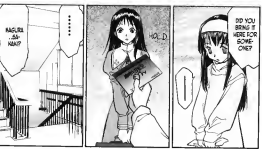


"See translation's notes"











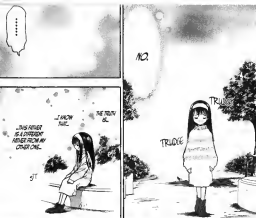


神無

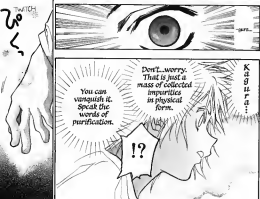


Chapter 7













Chapter 8



Chapter 7: OVER





IF ONLY
IF ONLY...



THAT'S WHY
SOMETHING
I COULD
DO.







WISH
KAGURA-
RUN...

FOR
EVER...

I KNOW
THAT'S
UNFORGIV-
ABLE

WHEN I'M
WITH YOU,
KAGURA-RUN.

GENERA-
TIONS OF
MY FAMILY
ARE OF
THE
TAKINO
SURINE
LINEAGE.

SO, EVERY-
ONE TELLS
ME THAT.

...AND
EVER...

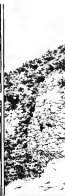
...I
COULD
BE WITH
YOU.

BUT...

KAGURA-
RUN, I...

...LIKE YOU.

...I CAN BE
MYSELF...



AMANO...

MIKOTO!!

AMANO.

AMANO.

AMANO.

...PLEASE,
SAGURA-KUN.

...PROTECT ME

EVEN IF..

...MY
FAMILY..

...JUMPS
US
DOWN..

BUT
BE-
FORE
THAT..

TO A
PLACE
WHERE
THERE'S
NO ONE
AT ALL..

FAR..

FAR
FAR..

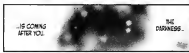
LET'S
RUN
HAPPY
TOGETHER
OR..

I'LL BE
TWELVE
YEARS
OLD
SOON

MY
MONTHLY
GIRL-TIME
WILL
START..

AND
WHEN
THAT
HAPPENS
I'LL
I.. WILL
BECOME..

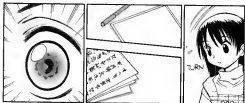




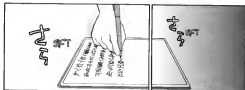






















TO WHERE
MIKOTO IS!!





神無



Chapter 10

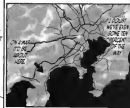


Chapter 9 | OVER

TOO! HE
STAY WITH
TRY ASK
AND CON
ACROSS
WE GOT
AND ON
ACROSS
WILL TH
BE ON
ACROSS
AS

IT
THE COUN
OF JAPAN.

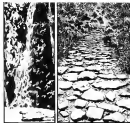
ARE
OF ALL
ROADS.



BZZ

BZZZZT

BZZ



BZZZ- BZZZZ BZZ

BZZ

SO, WE'RE
FINALLY AT
HOME, RIGHT?

I'M EX-
HAUSTED.

PANT

PANT

I CAN'T
TAKE
ANOTHER
STEP.

I MISS MY
AIR CON-
DITIONER.

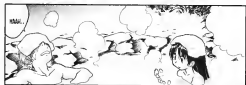
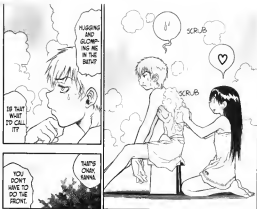
AND IT
WAS THE
BUGS ARE
WHERE.

PHEW

AND THERE
AFTERNOON
TODAY
DON'T HAVE
CONVENIENCE
STORES, EITHER.









That's because it's dangerous for them to ride in any vehicle.

"Even with things like trains and cars they walk?" you ask?

Kanna and Kagura are on a journey together.

...where there are no such vehicles Kanna cannot travel at speeds faster than she can go on her own. She's still bound by the laws of physics that exist there. Since this world and the other overlap they influence each other. Even if they want to "ride in vehicles" they can't!

That's what you call the law of cause and effect.



Stations and airports where people gather can become full of impurities, so they are very dangerous since the two of them are being targeted by a "curse" God.

Kagura has Kanna with him who used to live on the other side...



Kanna-san In 4 Panels



Continue to Volume 2

Evil has just met

it's match.



In volume 2 of

KANUNA

Translator's Notes

Page 48 - *nirai kanai*

There is an Okinawan myth about a magical island off the coast of Okinawa where the gods live and it is called "nirai kanai." In Okinawa, they believe that the gods come from this island every year to bless their people. The Black God and his minions refer to our world as *nirai kanai*.

Page 67 - "First Errand"

In Japanese the show was called "*Hajimete no Otokurai*" and it would air once or twice a year. The show involved little kids being sent to do things on their own (ride the train, do shopping) with a whole crew of cameramen and secret protectors watching over them. Proving their independence at a very young age is an important moment for Japanese kids.

Page 71 - A***na

The character being referred to was censored in the *novelization*, most likely for copyright reasons. Out of respect for the publisher, we have left the name as it appeared in the original.

Page 71 - "No one would get it..."

This is apparently either an inside joke or a really obscure anime reference through the cosplay Kanna's trying on. We think it kind of looks like Kiki from "Kiki's Delivery Service" but part of the joke is the impossibility of recognizing it.

Page 80 - *akira, Akira, Izumo, jindai*

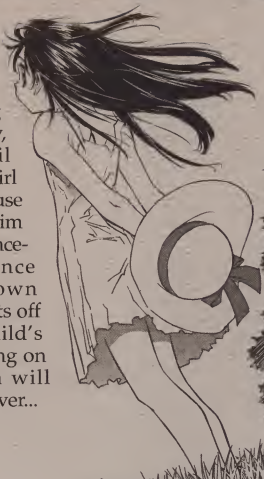
Jindai script (or "script of the age of the gods") was a fictional writing system promoted by Japanese nationalists in the 1930s as a native Japanese script predating Japan's exposure to Chinese writing. This is now generally acknowledged as a historical hoax, but is still found in various Shinto shrines, including the Ise Shrine, and used in some Shinto ceremonies and amulets. *Akira* characters are a branch script of "jindai script" derived from Korean phonetic script of *Hangeul*. *Akira* and *Izumo* are other, less prominent ones named after the specific shrines in which they appear.

Page 87 - "...she also does cosplay from Ten**2."

The full name of this anime/game title was also censored in the *novelization* - and we cannot figure out what it is!! If you have any idea, please feel free to let us know!

KAGURA

Kagura is living a perfectly happy, normal life...until an adorable little girl shows up in his house and starts calling him "Daddy"! As his once-leisurely existence turns upside down around him, he sets off to unravel the child's mystery, embarking on a journey which will change his life forever...



visit our website at www.gocomi.com



\$10.99 USA

\$10.99

ISBN 978-1-933617-55-8

5 1099 >



9 781933 617558

